

Jahresbericht 2020



Inhaltsverzeichnis

- 5** Ein herausforderndes Jahr
- 7** Plötzlich ist nichts mehr so wie immer.
- 8** Bleibt jetzt alles stehen?
- 10** So haben wir das Jahr 2020 erlebt .
- 16** Wie eine geplante Studienreise zu einer Tagung wurde.
- 18** Finanzen: Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung,
Anhang
- 27** Revisionsbericht
- 28** Wir sind in Ihrer Nähe!
- 30** Impressum





Michel Jeanbourquin
Präsident



René Kälin
Vizepräsident

Der Präsident und der Vizepräsident

Ein herausforderndes Jahr

Was bewegt den Präsidenten Michel Jeanbourquin (MJ) und den Vizepräsidenten René Kälin (RK), wenn sie an das vergangene Jahr denken? Konrad Stokar (KS) hat nachgefragt.

KS: Wie habt ihr das Jahr 2020 erlebt?

RK: Ich fand es sehr turbulent. Die Dachorganisation und die regionalen Vereinigungen konnten die geplanten Veranstaltungen nicht durchführen, sie mussten alles verschieben oder ganz absagen. Zudem mussten sehr rasch detaillierte Schutzkonzepte erstellt und umgesetzt werden. Trotzdem konnten die Dachorganisation und die regionalen Vereinigungen konstruktiv zusammenarbeiten und gemeinsam Entwicklungsschritte machen.

MJ: Am Anfang war die Pandemie vor allem eine Zeit der vielen Fragen: Was passiert? Wie geht es weiter? Was müssen wir tun? Ich habe viel Kreativität gesehen, geplante Projekte sind verschwunden, dafür sind neue entstanden.

RK: Ja, die Vereinigung Cerebral Schweiz hat sich digitalisiert. Durch die neuen Aktivitäten auf Zoom, Skype und den sozialen Medien haben wir neue Leute erreicht, die wir vorher nie getroffen hatten.

MJ: Ich fand es aber auch schwierig, z. B. die Kollegin und die Kollegen im Zentralvorstand nicht mehr physisch zu treffen. Der persönliche Kontakt ist wichtig für die Motivation und den Zusammenhalt. Wir brauchen den Austausch, das Echo und die Energie, die aus dem gemeinsam Erlebten und neuen Ideen kommt.

KS: Wie geht es euch heute?

RK: Es geht mir gut, ich bin motiviert, die begonnene Zusammenarbeit weiter zu vertiefen. Covid

darf nicht dazu führen, dass wir der Perspektivlosigkeit verfallen. Wir müssen diese schwierige Zeit aushalten und mutig weiter kreativ sein. Zudem müssen wir um jene kümmern, die Gefahr laufen, wegen der Digitalisierung den Anschluss zu verlieren. Wichtig ist auch, dass wir weiterhin eng mit den regionalen Vereinigungen zusammenarbeiten und transparent darüber informieren, wie es mit den Finanzhilfen weitergeht. Die RV haben kaum Möglichkeiten, in diesen Zeiten andere Finanzierungen zu finden.

MJ: Mir geht es auch gut. Ich sehe, dass wir gemeinsam auf dem Weg sind. Alles müssen wir nicht auf den Kopf stellen. Wir haben in der Dachorganisation die Rollen geklärt, die Strukturen angepasst und eine Strategie entwickelt. Wir arbeiten lösungsorientiert.

KS: Wie seht ihr die Zukunft?

RK: Es ist wichtig, dass wir motiviert, engagiert und humorvoll innovative Projekte vorantreiben. Wir können nicht das Gleiche tun wie vor 20 Jahren, dürfen aber auch die Realität nicht aus den Augen verlieren.

MJ: Die Situation bleibt eine Herausforderung. Wenn wir weiterhin eng zusammenarbeiten, uns respektieren und offen miteinander umgehen, können wir Vertrauen haben in die Zukunft. Unsere gefestigten Strukturen geben Sicherheit. Wir brauchen die Ideen der jungen Leute, aber auch die Erfahrung der Älteren. Neue Ideen kosten zwar Aufwand und Energie, aber es lohnt sich.

OBRIGADO
gracias
DANK U
tak
MERCI
danke schön
KÖSZI
PALDIES
muchas gracias
ありがとう
DANK U
merci
danke schön
TEŞEKKÜR EDERİM
MOLTE GRAZIE
GO RAIBH MAITH AGAT
ARIGATO
謝謝
danke
grazas
THANKS
THANK YOU
благодаря
TAK
どうも
qujan
TAK
muchas gracias
vielen dank
PALDIES
DANK U
OBRIGADO
mesi
благодаря
grazie
DZLEKI
MULTUMESC
danke
DANK U
köszi
TACK
Gràcies
TAK
TEŞEKKÜR EDERİM
muchas gracias
obrigado
спасибо
多謝
NA GODE



Beat Ris und
Konrad Stokar
Geschäftsleiter

Die Geschäftsleiter

Plötzlich ist nichts mehr so wie immer.

2020 war ein Jahr wie kein anderes in der Geschichte der Vereinigung Cerebral Schweiz. Spätestens ab Mitte März stellte die Pandemie alles auf den Kopf. Es war uns klar, die rund 16 000 Personen, die in der Schweiz mit einer Cerebralparese leben, würden zu einem grossen Teil zu den Risikogruppen gehören. Das Einhalten von Distanzregeln oder das sichere Maskentragen würde für sie nicht möglich sein, da viele von ihnen auf Pflege angewiesen sind, ob sie nun mit Assistenz in den eigenen vier Wänden oder in einer Institution leben. Ebenso klar war, dass wir die meisten unserer Aktivitäten nicht würden durchführen können. Insbesondere die Auslandsreisen mussten wir schweren Herzens absagen.

Dennoch schauten wir nach vorn: Wann, wenn nicht spätestens während einer Pandemie und dem Lockdown, braucht es eine landesweit tätige Behindertenorganisation? Was würden die regionalen Vereinigungen und die Mitglieder von uns erwarten?

Der vorliegende Jahresbericht gibt Antworten auf diese Fragen. In erster Linie versuchten wir den Kontakt zu unseren Mitgliedern aufrecht zu erhalten. Ferientreffs auf Zoom ermöglichten, wenigstens am Bildschirm Gemeinschaft zu erleben und von schönen Orten zu träumen. Daraus ist inzwischen ein monatlicher Infotreff auf Zoom entstanden. Zwei Facebook-Gruppen förderten den Austausch zum Leben mit Assistenz und zum Alltag mit Corona. Diese und weitere Beispiele zeigen: Von einem Tag auf den anderen erlebte die Vereinigung Cerebral Schweiz einen Digitalisierungsschub. Dieser zeigt

sich im Angebot, aber auch im täglichen Zoom-Café, in dem sich das Team der Geschäftsstelle aus dem Home-Office trifft, neuerdings zusammen mit einer Praktikantin. Oder im Zentralvorstand, der seine Sitzungen ab sofort und ohne grössere Probleme digital durchführte - und dabei feststellte, dass der Wegfall der Reise nach Solothurn nicht nur Nachteile mit sich brachte. Im Gegenteil: Seit wir unsere Aktivitäten digital anbieten, kommen wir zum Teil mit Menschen mit schweren Behinderungen in Kontakt, die wir vorher nie gesehen hatten. Für sie öffnet Zoom offensichtlich neue Welten.

Nun hoffen wir, der Jahresbericht mit seinem Überblick über die Aktivitäten, mit bleibenden Erinnerungen an 2020 aus dem Team in Solothurn und dem Zentralvorstand sowie den Finanzzahlen finde Ihr Interesse.

Wir danken den Mitarbeiterinnen der Geschäftsstelle für ihren tollen Einsatz, dem Zentralvorstand für das entgegengebrachte Vertrauen und den Geschäftsleiterinnen und -leitern sowie den Vorständen der regionalen Vereinigungen für die angenehme und konstruktive Zusammenarbeit. Der Schweizerischen Stiftung für das cerebral gelähmte Kind und der Stiftung Denk an mich sowie weiteren Partnern danken wir für die finanzielle und ideelle Unterstützung unserer gemeinsamen Anliegen.

Beat Ris & Konrad Stokar
Geschäftsleiter

Bleibt jetzt alles stehen?

8 | 9

Ganz im Gegenteil! Die Pandemie hat der Vereinigung Cerebral Schweiz neuen Schub verliehen. Sie ist jetzt digitaler und innovativer unterwegs sowie näher an der Basis als zuvor.

Ferientreff und Corona-Tagebuch statt Auslandsferien: 2020 war ein herausforderndes und spannendes Jahr. Kaum jemand konnte Ferien ins Ausland machen, so auch unsere Mitglieder nicht. Das war enttäuschend, hat uns aber dazu motiviert, während dem Lockdown aktiv zu werden und neue Wege zu finden, wie wir den Kontakt zu unseren Stammgästen aufrecht erhalten und stärken können. So entstanden neue Wege zu kommunizieren. Wir organisierten während dem Lockdown den Zoom-Ferientreff ein bis zweimal pro Woche. Weiter gab es eine neue Facebook Gruppe «Corona-Tagebuch», in dem man seinen Lockdown-Alltag mit Anderen teilen konnte.

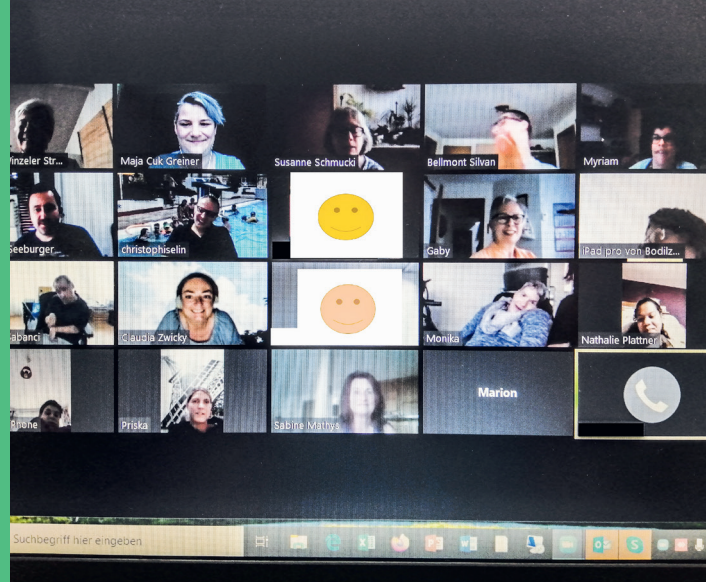
Zitat Stammgast: «Für mich war der Ferientreff während Corona sehr wichtig. Es war eine willkommene Abwechslung, auf die ich mich total freute. Es war jedes Mal sehr schön, alle am Bildschirm zu sehen. Ich habe diesen Termin nie vergessen, weil er so wichtig für mich war. Da ich so gerne in Eure Lager komme, hatte ich jedes Mal grosse Freude, wenn es wieder soweit war mit dem Zoom-Ferientreff.»

Zoom-Infotreff: Aufgrund der guten Erfahrungen mit dem Zoom-Ferientreff haben wir uns dazu entschieden einen regelmässigen Zoom-Termin einzuführen. Jeden ersten Mittwohabend im Monat informiert die Dachorganisation über verschiedene Themen und Dienstleistungen und erfasst Bedürfnisse der Mitglieder.

CerAdult Tagung: Am 6. November 2020 hat die traditionelle CerAdult-Tagung für erwachsene Menschen mit CP stattgefunden – coronabedingt zum ersten Mal in digitaler Form, als ganztägige Zoom-Konferenz. Unter dem Titel «App in die Mobilität – mit Ginto und SBB ans Ziel» diskutierten rund 25 betroffene Personen und Interessierte den ganzen Tag über zwei digitale Apps, die Menschen mit Behinderungen die autonome Benutzung des öffentlichen Verkehrs in der Schweiz erleichtern.

Strategiethema «Leben mit Assistenz fördern und fordern»: Aufgrund der Schutzmassnahmen wurden die Kursreihen «Leben mit Assistenz» vorübergehend gestoppt. Stattdessen gründeten wir eine neue Selbsthilfegruppe auf Zoom, welche von einem erfahrenen Assistenznehmer geleitet wird. Weiter haben wir eine neue Facebook Gruppe gegründet speziell für Menschen mit Behinderungen und Angehörige, die Assistierende beschäftigen. Dort fördern wir regelmässigen Austausch und Informationsvermittlung zwischen unterdessen 270 Assistenznehmenden. Die erste Phase der CléA Assistenzplattform – die CléA Jobplattform – steht in den Startlöchern. Die Vereinigung Cerebral Schweiz hat in diesem Jahr auch zum ersten Mal Trainingsferien für das Leben mit Assistenz durchgeführt: Betroffene konnten während einiger Tage üben, wie es ist mit Assistenz zu leben.

Strategiethema «Selbstbestimmte Sexualität fördern und fordern»: Die schweizweite Arbeitsgruppe von Selbstbetroffenen hat in ihrer letzten gemeinsamen Sitzung die Massnahmen und Dienstleistungen im Bereich selbstbestimmte Sexualität priorisiert. Die Vereinigung Cerebral



Schweiz arbeitet jetzt an einem Sexualkonzept, das unsere Haltung zum Thema festlegt sowie an der Ausarbeitung von Dienstleistungen zur Lancierung 2022. 2020 haben wir in Zusammenarbeit mit Procap, Insieme und Plusport der Verhaltenskodex zur Prävention von Grenzverletzungen und sexuellen Übergriffen erarbeitet. Unsere Selbstvertreterinnen und Selbstvertreter haben das Dokument aus ihrer Sicht überprüft. In der Folge wurde es angepasst.

Strategiethema «Selbstvertretung fördern und fordern»: Die Geschäftsstelle erweitert stetig ihr Netzwerk von Selbstvertreterinnen und Selbstvertretern. Diese können vermittelt oder direkt von der Geschäftsstelle auf Honorarbasis für verschiedene Aufgaben engagiert werden. 2020 hat die Vereinigung Cerebral Schweiz eine neue Sozialpraktikums-Stelle geschaffen. Jedes Jahr bekommt eine selbstbetroffene Person Einblick in die Arbeit der Geschäftsstelle, kann sich bei uns neu orientieren und ihre Kompetenzen stärken. Wir fördern somit aktiv die Selbstvertretung. Wir haben auch in dem vom EBGB unterstützten Vorprojekt von agile.ch «Selbstvertretung – Schlüssel zur Inklusion» mitgewirkt.

Persönliche Zukunftsplanung – das Projekt wird zur Dienstleistung: Die Persönliche Zukunftsplanung wird neu als Beratungsleistung über Art. 74 IVG subventioniert. Das Team erarbeitete die qualitativen Standards und hat den Pool von Moderierenden der Vereinigung Cerebral Schweiz reaktiviert.

Netzwerke: Landesweite Netzwerke und Arbeitsgruppen dienen dazu, gemeinsame Ziele zu verwirklichen und Synergien zu nutzen. Die Vereinigung Cerebral Schweiz engagiert sich in den Arbeitsgruppen Assistenz, Kommunikation sowie der AG Arbeit und Bildung von Inclusion Handicap und der nationalen Arbeitsgruppe Prävention. Die Vereinigung Cerebral Schweiz ist Mitglied bei Inclusion Handicap, dem Dachverband der Behindertenorganisationen, und neuerdings Aktivmitglied bei agile.ch, dem Dachverband der Behinderten-Selbsthilfeorganisationen in der Schweiz. Sie bringt ihr Wissen ein in die Konferenz der Vereinigungen von Eltern behinderter Kinder, dem Netzwerk Persönliche Zukunftsplanung Schweiz – WINKlusion sowie im Präsidium des Vereins bedürfnisgerechte medizinische Versorgung für Menschen mit geistiger oder mehrfacher Behinderung (VBMB).

Eurokey: Als autorisierte Abgabestelle für den Eurokey bieten wir den Mitgliedern unserer regionalen Vereinigungen den Schlüssel vergünstigt an.

Maja Čuk Greiner

So haben wir das Jahr 2020 erlebt.

10 | 11

Beat Ris, Geschäftsleiter Finanzen und Administration

Ende Januar 2020 konnten wir nach teils zähen Verhandlungen unseren BSV-Vertrag für die Vertragsperiode 2020–2023 abschliessen. Die beiden Regionen Ostschweiz und Zentralschweiz haben aufgrund der Kapitalsubstratkürzungen keinen Anspruch mehr auf BSV-Beiträge, und die SBH hat von sich aus darauf verzichtet, einen neuen Untervertrag abzuschliessen. Es darf daher als Erfolg gewertet werden, dass wir trotz weniger Untervertragsnehmern insgesamt den gleichen BSV-Beitrag erhalten wie in der Vorperiode.

Am 28./29. Januar 2020 hat das BSV die Vereinigung Cerebral Schweiz auditiert. Die Auditthemen betrafen die Organisation, Strategie und die Steuerung sowie die Leistungserbringung. Das BSV hat einige Empfehlungen gemacht, die nun von der Dachorganisation umgesetzt werden bzw. bereits wurden.

Im März 2020 konnten wir mit der Stiftung Denk an mich eine Kooperationsvereinbarung zur Finanzierung von coronabedingten Mehrkosten aus dem Fonds der Glückskette unterzeichnen. Dass es zu dieser Vereinbarung kam, ist vor allem dem unermüdlichen Einsatz von Maja Čuk zu verdanken. Sie hat es in enger Zusammenarbeit mit unseren Regionen geschafft, dass wir von der Glückskette eine Zusatzfinanzierung von mehr als CHF 120 000.– erhalten haben.

Von April bis Juni wurden die Abschlusszahlen aus den regionalen Vereinigungen konsolidiert und fürs BSV aufbereitet. Dieser Prozess gestaltete sich wegen des Lockdowns und der Homeoffice-Situation schwieriger als in den vergangenen Jahren, konnte aber (fast) termingerecht abgeschlossen

werden. Ich danke allen Beteiligten für die angenehme und konstruktive Mitarbeit in dieser schwierigen Situation.

Konrad Stokar, Geschäftsleiter Kommunikation und Interessensvertretung

Juli 2020: Es zeichnet sich ab, dass der Bundesrat in den nächsten Tagen ein Maskenobligatorium im öffentlichen Verkehr beschliesst. Unser Vizepräsident erkundigt sich, ob die Behindertenverbände bereits daran sind zu schauen, dass in begründeten Fällen Ausnahmen erlaubt sind. Der Anfrage bei Inklusion Handicap und beim Eidgenössischen Büro zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen (EBGB) bringt Klarheit. Ja, Ausnahmen sind vorgesehen, ein entsprechendes Mediencommuniqué ist in Vorbereitung. Betroffene dürfen nicht diskriminiert werden, weil sie keine Maske tragen können. Ein paar Minuten später meldet sich Inclusion Handicap bei uns: Ein Journalist der Tagesschau von SRF sucht eine betroffene Person, die aufzeigt, warum Ausnahmen wichtig sind. Unser Vize stellt sofort sein Tagesprogramm um und erklärt im Zug vor laufender Kamera seine Haltung. Ein Millionenpublikum sieht den Beitrag am Abend in der Hauptausgabe. Tolles Medienecho dank Vorausdenken, Flexibilität und Zusammenarbeit.

Maja Čuk Greiner, Leiterin Dienstleistungen und Projekte

Die Arbeit bei der Vereinigung Cerebral Schweiz ist bereichernd und motivierend. Das hat einen einfachen Grund. Denn in unserer Organisation



wird nicht nur über Inklusion, Gleichstellung und Selbstbestimmung philosophiert, sondern unsere Vision wird auch gelebt. Ohne die enge Zusammenarbeit mit den Selbstbetroffenen könnten die Strategie sowie unsere Dienstleistungen und Projekte nicht so authentisch und bedürfnisorientiert umgesetzt werden. An dieser Stelle möchte ich allen Selbstvertreterinnen und Selbstvertreter herzlich danken für die Zeit und Energie, die sie in uns investieren. Gemeinsam können wir uns motivieren und unterstützen sowie die Vision der Vereinigung Cerebral Schweiz Schritt für Schritt auch in die Gesellschaft tragen.

Muriel Schüpbach, Assistentin Administration
Susanne Schmucki, Sekretariat

Im Jahr 2020 haben Begriffe wie Schutzkonzept, Lockdown, Homeoffice, Maskentragen oder Abstandhalten immer mehr Raum und Zeit in Anspruch genommen.

In den Zoom-Ferientreffs habe ich von unseren Gästen und Angehörigen erfahren, welche Auswirkungen der Lockdown auf das Leben in der Institution oder daheim hat. Reiseleitung und Assistenzpersonen haben mit ihrer Teilnahme an den Treffs etwas Abwechslung und manchmal Ferienstimmung in den isolierten Alltag gebracht. Ein grosses Dankeschön ihnen allen.

Die Gelassenheit der Gäste, mit unliebsamen Situationen umzugehen, ist für mich vorbildlich. Geduld und Gelassenheit sollen aber nicht dazu führen, einen Wunsch oder ein Ziel aufzugeben. Das wünsche ich uns allen, auch nach diesem speziellen Jahr.

Vanessa Leuthold, Praktikantin

Seit dem 1. September 2020 absolviere ich ein Sozialpraktikum bei der Vereinigung Cerebral Schweiz. Ich durfte ein dynamisches und hilfsbereites Team kennen lernen. Wir sind ein kleines Team, wobei jeder seinen eigenen Bereich unter sich hat. Als Praktikantin darf ich die Leiterin Dienstleistungen & Projekte unterstützen. Während diesen Monaten hatte ich bereits vielseitige Einblicke und erhielt Antworten auf folgende Fragen: Wie erarbeite ich ein Projekt? Wie schreibe ich ein Konzept? Wie funktioniert Medienarbeit? Was sind die Chancen und Herausforderungen im Behindertenwesen?...

Es ist grossartig, dass wir Dienstleistungen und Projekte anbieten, die die Menschen und die Gesellschaft weiterbringen, motivieren und bestärken. Diese Arbeit finde ich sehr erfüllend und wichtig. In diesem Sinne eine kleine Werbung: Die Vereinigung Cerebral Schweiz sucht ab September 2021 wieder ein/e Praktikant/in. Bist du interessiert? Dann zögere nicht und bewerbe dich bei der Dachorganisation.

René Kälin, Vizepräsident

Corona hat das Kerngeschäft vieler unserer Regionen gründlich vermiest. Wir alle haben gemeinsam nach Wegen gesucht, um mit unseren Mitgliedern in Kontakt zu bleiben und ihnen etwas bieten zu können. Wie in vielen anderen Branchen haben wir uns mehr oder weniger skeptisch dem Mittel der Videokonferenz bedient, sahen uns zu Beginn mit Vorurteilen konfrontiert: «Können sich Menschen mit mehrfacher Behinderung selbstständig in eine Videokonferenz einwählen?» Vorurteile sind etwas, was wir Betroffenen von der Pike auf kennen, wir begegnen ihnen erhobenen Hauptes und mit einer grossen Portion Selbstbewusstsein. Daher hat es mich wenig überrascht und umso mehr erfreut, dass wir mit den neuen Mitteln sehr viele Mitglieder sogar besser abholen konnten und beispielsweise die CerAdult-Tagung mit Begeisterung virtuell durchführten. Ein horizontweiter Erfolg, der nicht darüber hinwegtäuschen darf, dass der Mensch analog tickt und auf physische Kontakte angewiesen ist!

2020 bei 



CerAdult
Infotreff
Ferientreff

Homeoffice

Thomas Z'Rotz, Zentralvorstand, Ressort Finanzen

Ein Jahr in Quarantäne, viele Zoom-Sitzungen und die Welt bewegt sich doch! Bei der Vereinigung Cerebral Schweiz macht es Spass sich als Selbstbetroffener zu engagieren. Gute Ideen werden aufgenommen und vom motivierten Team in der Geschäftsstelle umgesetzt. Die Strategiethemata wie Fördern und Fordern von einem Leben mit Assistenz, selbstbestimmter Sexualität, Selbstvertretung und Peer Dienstleistungen in die regionalen Vereinigungen zu bringen, ist für uns Zentralvorstandsmitglieder eine grosse Herausforderung. 2020 habe ich neben dem mir zugeteilten Ressort Finanzen auch Inhalte aus dem Ressort Dienstleistungen und Projekte begleitet. Zum Beispiel war es mir als Selbstvertreter ein grosses Anliegen meine Inputs zum Verhaltenskodex zur Prävention von Grenzverletzungen und sexuellen Übergriffen in der Zusammenarbeit mit Procap, Vereinigung Cerebral Schweiz, Insieme und Plusport erfolgreich einfließen zu lassen. Es freut mich, dass wir nicht nur einen Verhaltenskodex zum Schutz unserer Mitglieder verfasst haben, sondern auch ein Sexualkonzept erarbeiten, welches mehr Selbstbestimmung ermöglichen wird.



Wie eine geplante Studienreise zu einer Tagung wurde.

Ein Beitrag von Rolf Schuler, Zentralvorstand, Ressort Behindertenpolitik

16 | 17

Der Zentralvorstand verabschiedete im Berichtsjahr ein Weiterbildungsreglement für seine Mitglieder. Zwei Mitglieder planten im Rahmen eines Weiterbildungsangebots der Paulus-Akademie in Zürich eine Studienreise nach Erfurt um sich über «Alternativen zum Heim» informieren zu lassen. Coronabedingt wurde aus der Bildungsreise eine spannende, eintägige Tagung in Zürich.

Wir lernten die sogenannte «personenzentrierte Komplexleistung» kennen, welche die Desinstitutionalisierung und somit das Leben in der Nachbarschaft und Gesellschaft ermöglicht mit individualisierten und hoch professionellen Unterstützungsleistungen. Dies entspricht dem Artikel 19 der Uno-Behindertenrechtskonvention, wonach Menschen mit Behinderungen den Zugang zu einer Reihe von gemeindenahen Unterstützungsdiensten haben, die zur Unterstützung des Lebens in der Gemeinschaft und der Inklusion notwendig sind. Aus Studien ging hervor, dass die Nutzenden der personenzentrierten Komplexleistungen mit der Zeit weniger Unterstützung benötigten als in der Zeit während ihrem Aufenthalt in der Institution. Dies widerspricht allen Vorhersagen, dass Menschen in inklusiven Settings mehr Unterstützung benötigen als jene in Institutionen und ist ein gutes, neues Argument für gemeindenaher Unterstützungsdienste.

Der Wandel vom bisherigen System in Deutschland, wo wie in der Schweiz primär der Aufenthalt in einer Behinderteninstitution finanziell unterstützt wurde, zu einer personenzentrierten Finan-

zierung mit mehr Wahlfreiheit ist mit etlichen Hürden verbunden. Man gewinnt den Eindruck, dass die bisherigen institutionellen Leistungserbringer auch ausserhalb von Institutionen möglichst viele Assistenzleistungen erbringen und diesen Markt ebenfalls kontrollieren wollen. Die Bereitschaft zu einer Marktöffnung ist nur begrenzt erkennbar. Auch in Deutschland ist es ein langer Kampf für echte Wahlfreiheit und adäquate Finanzierung von gemeindenahen Unterstützungsdiensten.



Bilanz

18 | 19

	31.12.2020	31.12.2019
Aktiven		
Kasse, Postcheck- und Bankguthaben	284 004.09	189 098.84
Verrechnungssteuern	10 805.14	11 513.19
Aktive Rechnungsabgrenzungen	38 990.50	8 671.75
Umlaufvermögen	333 799.73	209 283.78
Darlehen CléA	0.00	32 000.00
Debitoren	46 117.00	0.00
Depotkonten	417 164.29	365 101.01
Obligationen	864 752.00	964 076.72
Immobilienfonds	0.00	224 516.52
Aktien und Derivate	952 205.18	679 675.78
Anlagevermögen	2 280 238.47	2 265 370.03
Total Aktiven	2 614 038.20	2 474 653.81
Passiven		
Kreditoren	80 107.83	0.00
Passive Rechnungsabgrenzungen	30 165.00	92 912.44
Passive Rechnungsabgrenzungen	110 272.83	92 912.44
BSV Schwankungsfonds (Art. 74)	29 983.00	7 225.00
BSV Subventionspool (Mehrleistungen)	119 624.00	0.00
Fonds KVEB	5 224.55	4 203.40
Fonds «Parcours»	6 057.55	6 117.55
Zweckgebundene Fonds	160 889.10	17 545.95
Verbindlichkeiten	271 161.93	110 458.39
Freies Organisationskapital	1 932 600.67	1 998 091.53
Wertschwankungsreserve	226 234.79	204 480.59
Reserven PZP	108 653.66	115 643.66
Reserven Unterstützung UVN	88 712.50	88 712.50
Jahresverlust	-13 325.35	-42 732.86
Organisationskapital	2 342 876.27	2 364 195.42
Total Passiven	2 614 038.20	2 474 653.81

Betriebsrechnung

Ausgaben	Rechnung 2020	Rechnung 2019
Personalaufwand		
Lohnaufwand	438 843.35	415 179.25
Sozialversicherungsaufwand	76 913.55	73 438.65
Übriger Personalaufwand (Weiterbildung/Rekrutierung)	1 396.50	2 142.60
Spesen (Vorstand/Dachorganisation)	20 847.50	17 309.75
Ferienpersonal (ohne Eigenlöhne)	184.70	35 487.95
Honorare (Übersetzungen und weitere Honorare)	3 021.00	2 477.10
Total Personalaufwand und Dienstleistungen	541 206.60	546 035.30
Sachaufwand		
Raumaufwand	24 076.69	23 962.15
Verwaltungsaufwand, Unterhaltskosten	32 946.96	23 311.91
Finanzaufwand	13 241.02	14 364.56
Versammlungen, Konferenzen und Sitzungen	11 825.55	12 136.40
Total Sachaufwand	82 090.22	73 775.02
Dienstleistungen (ausserhalb Art. 74)		
Ferienkurse Ausland	-18 578.58	223 508.75
Projekte Umsetzung Strategie	17 249.90	0.00
Projekt PZP (Persönliche Zukunftsplanung)	0.00	24 450.00
Total Dienstleistungen (ausserhalb Art. 74)	-1 328.68	247 958.75
Personenspezifische Dienstleistungen Art. 74 IVG		
Sozial- und Lebensberatung	2 867.00	0.00
Tagung für Betroffene Céradult	11 040.22	7 294.85
Tageskurs zu Strategithemen	626.00	13 402.65
Total personenspez. Dienstleistungen Art. 74 IVG	14 533.22	20 697.50
Total Medien und Publikationen	68 676.51	59 517.95
Total allg. Medien- und Öffentlichkeitsarbeit	241.20	51 333.70
Total Förderung der Selbsthilfe	20 786.19	0.00
Total Themenspezifische Grundlagenarbeit	31 997.95	15 447.10
Leistungen an regionale Vereinigungen		
BSV Beiträge an Untervertragsnehmer	2 084 033.00	1 850 591.00
Sockel- und Mitgliederbeiträge an RV	335 904.50	353 853.72
Total Leistungen an regionale Vereinigungen	2 419 937.50	2 204 444.72
Total Ausgaben	3 178 140.71	3 219 210.04

Betriebsrechnung

20 | 21

Einnahmen	Rechnung 2020	Rechnung 2019
BSV Beitrag für Dachorganisation	182 401.00	300 644.50
BSV Entschädigung Dachorganisation	42 135.00	40 919.00
BSV Beiträge Untervertragsnehmer	1 968 834.00	1 850 590.50
Beitrag der Stiftung Cerebral	800 000.00	800 000.00
Beitrag Stiftung «Denk an mich» (Ferien)	112 459.00	15 150.00
Erträge Kurse	0.00	860.00
Spenden	3 219.24	1 964.95
Beiträge der Teilnehmer an Ferienkosten	0.00	90 714.00
Verkauf Publikationen	300.60	931.62
Beratung Fachleute	372.00	0.00
Total Einnahmen	3 109 720.84	3 101 774.57
Betriebsergebnis	-68 419.87	-117 435.47
Finanzertrag	30 960.08	28 960.40
Realisierte Kursgewinne	42 398.00	45 743.01
Realisierte Kursverluste	-25 366.56	-0.80
Nicht realisierte Kursgewinne/-verluste	21 754.20	204 480.59
Finanzerfolg	69 745.72	279 183.20
Ausserordentlicher Ertrag	32 783.00	0.00
Ausserordentlicher, periodenfremder Erfolg	32 783.00	0.00
Ausserordentlicher Aufwand	-25 680.00	0.00
Ausserordentlicher, periodenfremder Erfolg	-25 680.00	0.00
Jahresgewinn/-verlust vor Zuweisung	8 428.85	161 747.73
Zuweisung Wertschwankungsreserve	-21 754.20	-204 480.59
Jahresverlust nach Zuweisung	-13 325.35	-42 732.86

Geldflussrechnung

	31.12.2020	31.12.2019
Geldfluss aus Geschäftstätigkeit		
Ergebnis des Geschäftsjahres	8 428.85	161 747.73
Wertberichtigung auf Finanzanlagen	-21 754.20	-204 480.59
Abnahme Reserve PZP	-6 990.00	0.00
Zunahme Reserven Unterstützung UVN	0.00	15 000.00
Total	-20 315.35	-27 732.86
Veränderung Debitoren	-46 117.00	0.00
Veränderung übrige Forderungen	32 708.05	4 076.40
Veränderung aktive Rechnungsabgrenzung	-30 318.75	-2 303.80
Veränderung Kreditoren	80 107.83	0.00
Veränderung passive Rechnungsabgrenzung	-62 747.44	57 690.60
Veränderung zweckgebundene Fonds	961.15	887.85
Veränderung Schwankungsfonds	119 624.00	0.00
Veränderung Subventionsfonds	22 758.00	0.00
Netto-Geldfluss aus Geschäftstätigkeit	116 975.84	60 351.05
Geldfluss aus Investitionstätigkeit		
- Investitionen in Finanzanlagen	-1 595 017.31	-69 751.84
+ Desinvestitionen in Finanzanlagen	1 645 325.35	255 225.77
Netto-Geldfluss aus Investitionstätigkeit	50 308.04	185 473.93
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	0.00	0.00
Saldo Netto-Veränderung Zahlungsmittel	146 968.53	218 092.12
Nachweis des Mittelflusses aus Veränderung des Geldfonds		
Saldo Nettoveränderung Zahlungsmittel		
Bestand flüssige Mittel am 1. Januar	554 199.85	336 107.73
Bestand flüssige Mittel am 31. Dezember	701 168.38	554 199.85
Veränderung der flüssigen Mittel	146 968.53	218 092.12

Leistungen an die regionalen Vereinigungen

22 | 23

Beiträge	2020	2019
Sockelbeiträge	200 000.00	300 000.00
Mitgliederbeiträge	40 960.50	41 272.00
Beiträge Stiftung «Denk an mich»	92 300.00	0.00
GL-Treffen/Sonstiges	0.00	4 371.70
Unterstützungsbeiträge	2 644.00	8 210.02
Total	335 904.50	353 853.72

Neben den obengenannten Leistungen erhielten die regionalen Vereinigungen für Leistungen, die gemäss Vertrag zur Ausrichtung von Finanzhilfen mit dem Bundesamt für Sozialversicherungen abgegolten werden, folgende Beiträge:

BSV-Beiträge	2 084 033.00	1 850 591.00
Total Leistungen an regionale Vereinigungen	2 419 937.50	2 204 444.72

Dank

Unsere Arbeit ist möglich dank der finanziellen Unterstützung durch das Bundesamt für Sozialversicherung und der Schweizerischen Stiftung für das cerebral gelähmte Kind. Auch der Stiftung «Denk an mich» danken wir herzlich. Ihre Beiträge ermöglichen uns seit vielen Jahren unsere Auslandsferien für die Mitglieder erschwinglich zu halten. Den Reiseleiterinnen und -leitern sowie den Ferienas-

sistenzpersonen gebührt ebenfalls ein Merci und unsere Anerkennung für ihren Einsatz. Ein Dankeschön sprechen wir auch der Geschäftsleitung sowie den Mitarbeiterinnen der Geschäftsstelle aus, ohne deren professionelles Engagement unser Erfolg gar möglich wäre.

Danke!

Die uns anvertrauten Mittel setzen sich wie folgt zusammen	2020	2019
Schweiz. Stiftung für das cerebral gelähmte Kind, Bern	800 000.00	800 000.00
Stiftung «Denk an mich», Zürich	112 459.00	15 150.00
div. Spenden	3 219.24	1 964.95
Total	915 678.24	817 114.95
Bundesamt für Sozialversicherung (gemäss Finanzhilfevertrag)	2 193 370.00	2 192 154.00
davon zu Gunsten der regionalen Vereinigungen	1 968 834.00	1 850 590.50
BSV-Beitrag Dachorganisation	182 401.00	300 644.50
Entschädigung Aufgaben Dachorganisation	42 135.00	40 919.00

Wir bedanken uns ganz herzlich bei jeder Spenderin und jedem Spender.

Anhang zur Jahresrechnung 31.12.2020

24 | 25

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische

Buchführung und Rechnungslegung (Art. 957 bis 962 OR) sowie den Vorschriften von Swiss GAAP FER 21 erstellt.

Rechtsform, Zweck und Grundlagen

Die Vereinigung Cerebral Schweiz ist ein Verein, der 1957 als Selbsthilfeorganisation von Eltern gegründet wurde. Als Dachorganisation von 20 regionalen Vereinigungen fördert, vertritt und koordiniert er gesamtschweizerisch die Anliegen der Menschen mit cerebraler Bewegungsbehinderung und /oder Mehrfachbehinderung Angehörigen sowie der Fachleute. Die regionalen Vereinigungen und Mit-

glieder bilden die Basis der Vereinigung Cerebral Schweiz. Der Verein mit Sitz in Solothurn ist seit dem 31.8.1993 im Handelsregister des Kantons Solothurn unter der Nr. 260.6.000.023-1 eingetragen. (früherer Name: Schweizerische Vereinigung zugunsten cerebral Gelähmter, SVCG).

Statuten	19.10.2020
Finanzreglement/Anlagerichtlinien	1.1.2004 / 17.2.2006 / 12.5.2014
Geschäfts-/Organisationsreglement	22.08.2006 / 21.10.2006 / 21.10.2017
Personal- und Spesenreglement	15.03.2010 / 01.10.2017
Spesenreglement des Zentralvorstands	01.01.2018
Organigramm	09.2010 / 11.2015 / 01.2018 / 08.2018 / 09.2020
Organe: Zentralvorstand	
Präsident	Michel Jeanbourquin
Vizepräsident	René Kälin
Mitglied	Laurent Junier
Mitglied	Rolf Schuler
Mitglied	Dominique Hubleur
Mitglied	Thomas Z'Rotz

Geschäftsstelle

Geschäftsleitung, Kommunikation/Interessenvertretung	Konrad Stokar
Geschäftsleitung, Finanzen/Personal/Administration	Beat Ris
Assistentin Geschäftsstelle/kfm. Sachbearbeiterin	Muriel Schüpbach
Leiterin Dienstleistungen und Projekte	Maja Čuk
Sekretariat	Susanne Schmucki
Sozialpraktikantin	Vanessa Leuthold

Revisionsstelle

Villiger Treuhand AG, Bleichemattstrasse 33, 4562 Biberist, RAB-Nr.: 50056

Angaben zu Posten der Jahresrechnung

Das Finanzanlagevermögen setzt sich aus in- und ausländischen Obligationen sowie aus Aktien zusammen. Die Obligationen sind langfristig angelegt. Die Wertschriften sind zum Kurswert bewertet. Der nicht realisierte Kursgewinn wurde den

Wertschwankungsreserven zugewiesen. Andere Aktiven und Passiven wurden zu Nominalwerten abzüglich erforderlicher Wertberichtigungen bewertet.

Finanzierungsquellen

Die Vereinbarung zur Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Stiftung für das cerebral gelähmte Kind in Bern wurde an der Delegiertenversammlung vom 7.11.2009 genehmigt. Der Ver-

trag zur Ausrichtung von Finanzhilfen (VAF) mit dem Bundesamt für Sozialversicherung wurde am 4.2.2020 von den Parteien unterschrieben.

Leistungsbericht

Die Vereinigung Cerebral Schweiz bietet kompetente und innovative Dienstleistungen und Angebote an wie:

- Beratung für Menschen mit cerebraler Bewegungsbehinderung, deren Eltern und Angehörige sowie Fachleute
- Fachinformation/Publikationen

- Bildungsangebote (Kurse für Selbstbetroffene, Eltern und Interessierte)
- Ferienangebote, Ferienkurse
- Interessenvertretung/Sozialpolitik
- Öffentlichkeitsarbeit

Die finanziellen Auswirkungen der Leistung sind aus der Betriebsabrechnung ersichtlich.

Vollzeitstellen

Die Anzahl der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt lag im Berichtsjahr sowie im Vorjahr nicht über 10.

Gesamtbetrag der für Verbindlichkeiten Dritter bestellten Sicherheiten

CHF 50 000.00

Eigenkapital		CHF
Freies Organisationskapital per 01.01.2020		1 932 600.67
Wertschwankungsreserve		226 234.79
Reserven PZP		108 653.66
Reserven Unterstützung UVN		88 712.50
Jahresverlust 2020		-13 325.35
Vermögen per 31.12.2020		2 342 876.27
Nachweis zweckgebundene Fonds		CHF
BSV-Schwankungsfonds Art. 74		
Anfangsbestand per 01.01.2020		7 225.00
Mittelveränderung		22 758.00
Endbestand per 31.12.2020		29 983.00
Fonds «Parcours»		
Anfangsbestand per 01.01.2020		6 117.55
Mittelveränderung		-60.00
Endbestand per 31.12.2020		6 057.55
Fonds «KVEB»		
Anfangsbestand per 01.01.2020		4 203.40
Mittelveränderung		1 021.15
Endbestand per 31.12.2020		5 224.55
Entrichtete Vergütungen		
Vergütungen an den Zentralvorstand		883.75
davon an den Präsidenten		0.00
Vergütungen an die Geschäftsleitung		212 736.95
Total Vergütungen		213 620.70

Revisionsbericht

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Mittelflussrechnung und Anhang) der Vereinigung Cerebra! Schweiz für das am 31.12.2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Zentralvorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragung und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen an-

gemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Biberist, 8. März 2021

VILLIGER TREUHAND AG



Patricia Villiger
Leitende Revisorin
Zugelassene Revisionsexpertin

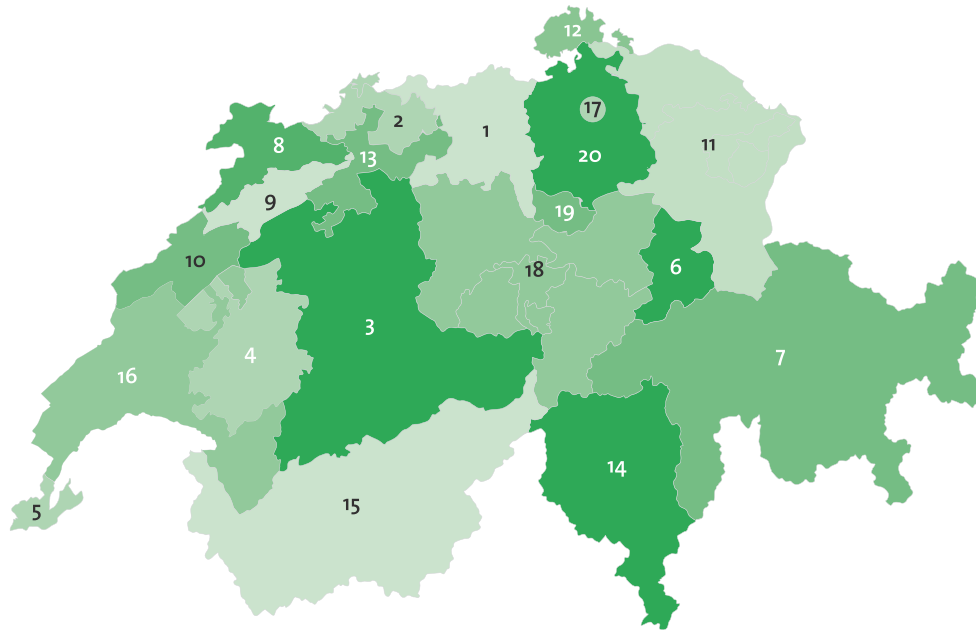
Wir sind in Ihrer Nähe!

Nous sommes près de chez vous!



Vereinigung Cerebral Schweiz
Association Cerebral Suisse
Associazione Cerebral Svizzera

28 | 29



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | AG
Vereinigung Cerebral Aargau | 11 | Ostschweiz
Vereinigung Cerebral Ostschweiz |
| 2 | BS
Vereinigung Cerebral Basel | 12 | SH
Vereinigung Cerebral Schaffhausen |
| 3 | BE
Vereinigung Cerebral Bern
Association Cerebral Berne | 13 | SO
Vereinigung Cerebral Solothurn |
| 4 | FR
Vereinigung Cerebral Freiburg
Association Cerebral Fribourg | 14 | TI
atgabbes |
| 5 | GE
Association Cerebral Genève | 15 | VS
Vereinigung Cerebral Wallis
Association Cerebral Valais |
| 6 | GL
insieme / Cerebral Glarus | 16 | VD
Association Cerebral Vaud |
| 7 | GR
insieme Cerebral Graubünden | 17 | Winterthur
Vereinigunginsieme Cerebral Winterthur |
| 8 | Jura
Association Cerebral Jura | 18 | Zentralschweiz
Vereinigung Cerebral Zentralschweiz |
| 9 | Jura bernois
Associationinsieme Cerebral Jura bernois | 19 | ZG
Vereinigunginsieme Cerebral Zug |
| 10 | NE
Association Cerebral Neuchâtel | 20 | ZH
Vereinigung Cerebral Zürich |

Organisation und Adressen (Stand: 31.12.2020)

Zentralvorstand

Präsident

Michel Jeanbourquin
Prom. de la Borgne 5
1967 Bramois
michel.jeanbourquin@
vereinigung-cerebral.ch

Vize-Präsident

René Kälin
Ziegelbrückstrasse 2
8718 Schänis
rene@frisbee-networking.ch

Mitglieder

Dominique Hubleur
5, coinat d Essertiau
2942 Alle
d.hubleur@bluewin.ch

Laurent Junier
14 chemin de la Farandole
1052 Le Mont-sur-Lausanne
laurent.junier@bluewin.ch

Rolf Schuler
Mädergutstrasse 5
3018 Bern
schubue@gmail.com

Thomas Z'Rotz
Kohlgraben 5
6370 Stans
thomas@zrotz.ch

Geschäftsstelle

Zuchwilerstrasse 43
4500 Solothurn
Tel. 032 622 22 21
info@vereinigung-cerebral.ch

Team

Beat Ris und Konrad Stokar
(Geschäftsleitung),
Maja Čuk-Greiner,
Muriel Schüpbach,
Susanne Schmucki,
Vanessa Leuthold

Vereinigung Cerebral Aargau

Boonackerweg 6
5524 Niederwil
Tel. 079 962 24 14
sekretariat@cerebral-ag.ch
www.cerebral-ag.ch

Vereinigung Cerebral Basel

Bachlettenstrasse 12
4054 Basel
Tel. 061 271 45 66
info@cerebral-basel.ch
www.cerebral-basel.ch

Vereinigung Cerebral Bern

Fendringen 323
3178 Bössingen
Tel. 031 505 10 49
info.be@vereinigung-
cerebral.ch
www.cerebral-bern.ch

Association Cerebral Fribourg

Le Crêt 15
1474 Châbles
Tel. 079 327 72 66
info@cerebral-fr.ch
www.cerebral-fr.ch

Association Cerebral Genève

Chemin de sur-le-Beau 16
1213 Onex
Tel. 022 757 49 66
info@cerebral-geneve.ch
www.cerebral-geneve.ch

insieme/Vereinigung Cerebral Glarus

Fuchsgut 21
8754 Netstal
Tel. 055 640 48 12
maya.allemann@gmx.ch
www.gl.vereinigung-
cerebral.ch

insieme Cerebral Graubünden

Bahnhofstr. 3
7000 Chur
Tel. 081 250 40 38
info@insieme-cerebral-gr.ch
www.insieme-cerebral-gr.ch

Association Cerebral Jura

Rue des Moulins 12
2800 Delémont
Tel. 032 422 66 55
info.ju@association-
cerebral.ch
www.cerebral-jura.ch

Association insieme Cerebral Jura bernois

Rue Pierre-Pertuis 21
2710 Tavannes
Tel. 032 481 40 07
insieme-cereb_jb@
bluewin.ch
www.insieme-cerebral-
jurabernois.ch

Association Cerebral Neuchâtel

Ch. de l'Ouchette 2
2074 Marin-Epagnier
Tel. 032 754 31 95
info.ne@association-
cerebral.ch
www.cerebral-neuchatel.ch

Vereinigung Cerebral Ostschweiz

Büchliacker 3, 9562 Märwil
Tel. 071 655 17 05
info@cerebral-ostschweiz.ch
www.cerebral-ostschweiz.ch

Vereinigung Cerebral Schaffhausen

Winkelriedstrasse 66
8203 Schaffhausen
Tel. 052 624 46 89
info.sh@vereinigung-
cerebral.ch
www.vereinigung-
cerebral.ch/sh

Vereinigung Cerebral Solothurn

Postfach 256
2544 Bettlach
Tel. 032 645 18 87
info@cerebral-so.ch
www.cerebral-so.ch

atgabbes (Ticino)

Via Canevascini 4
6900 Lugano-Besso
Tel. 091 972 88 78
info@atgabbes.ch
www.atgabbes.ch

Association Cerebral Vaud

Route de Berne 8
1081 Montpreveyres
Tel. 021 691 96 83
info@cerebralvaud.ch
www.cerebralvaud.ch

Association Cerebral Valais

9, Avenue de Tourbillon
1950 Sion
Tel. 027 346 70 44
info@cerebral-vs.ch
www.cerebral-vs.ch

insieme WIZU Winterthur- ZüriUnderland

Neugutstrasse 16
8152 Glattbrugg
Tel. 044 810 81 01
info@insieme-wizu.ch
www.insieme-wizu.ch

Vereinigung Cerebral Zentralschweiz

Horwerstrasse 81
6005 Luzern
Tel. 041 318 60 86
info@cerebral-zentral-
schweiz.ch
www.cerebral-zentral-
schweiz.ch

Vereinigung insieme Cerebral Zug

Bundesstrasse 15
6300 Zug
Tel. 041 710 85 00
info@insieme-cerebral.ch
www.insieme-cerebral.ch

Vereinigung Cerebral Zürich

Witikonstrasse 15
8032 Zürich
Tel. 044 482 73 63
info@cerebral-zuerich.ch
www.cerebral-zuerich.ch

Partnerorganisation: Schweiz. Vereinigung zugunsten von Personen mit Spina bifida und Hydrocephalus (SBH Schweiz)

Aehrenweg 6
8317 Tagelswangen
Tel. 076 496 99 69
geschaefsstelle@spina-
hydro.ch
www.spina-hydro.ch

Arbeitsgruppe «CerAdult»

Tobias Biber, Stefan Bösch,
Angi Duss, Stefan Huber,
René Kälin, Christine Rudin,
Muriel Schüpbach

Impressum

30 31	Redaktion	Konrad Stokar
	Fotos	Muriel Schuepbach (S. 1, 13, 31) Andreas Hermsdorf/pixelio.de (S. 2) Günter Havlena/pixelio.de (S. 4) dizain/shutterstock.com (S. 6) SBB CFF FFS (S. 9) Alexander Hark/pixelio.de (S. 15) Bergeist/pixelio.de (S. 17)
	Konzept	divis, Solothurn
	Übersetzungen	Apostroph Group Bern, Lausanne, Luzern, Zürich
	Druck	Stämpfli AG, Bern
	Auflage	200 Ex. deutsch, 50 Ex. französisch
	Bezug	Der Jahresbericht 2020 der Vereinigung Cerebral Schweiz ist ■ in gedruckter Form auf der Ge- schäftsstelle in Solothurn erhältlich (Adresse siehe letzte Seite). ■ in elektronischer Form zu finden auf unserer Website https://www.vereinigung-cerebral.ch/ de/dokumentation/jahresbericht und auf dem Portal von issuu.com https://issuu.com/cerebral/stacks

Zoom Infotreff Rencontre-info sur Zoom



Jeden 1. Mittwoch im Monat
um 19.15 Uhr

Chaque 1^{er} mercredi du mois
à 19h15

Wir freuen uns auf Sie!

Nous nous réjouissons de vous rencontrer!

Vereinigung Cerebral Schweiz | Association Cerebral Suisse | Associazione Cerebral Svizzera

Zuchwilerstrasse 43 | 4500 Solothurn | T +41 32 622 22 21 | info@vereinigung-cerebral.ch | www.vereinigung-cerebral.ch
www.facebook.com/associationcerebral.ch | Postkonto 45-2955-3